



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 October 2000  
Russian  
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

**Второй комитет**

Пункт 95 повестки дня

**Окружающая среда и устойчивое  
развитие**

**Мексика и Нигерия\*: проект резолюции**

## **Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1977 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо<sup>1</sup>,

*подтверждая* важность международного сотрудничества в целях обеспечения лучшего научного понимания явления Эль-Ниньо, а также незаменимую роль международного сотрудничества и солидарности с затрагиваемыми странами,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря<sup>1</sup>;

2. *с удовлетворением принимает также к сведению* меры, принятые в целях обеспечения непрерывности международного сотрудничества в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и вновь повторяет призыв Генеральной Ассамблеи к государствам-членам, организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, содержащийся в пунктах 7, 8 и 9 ее резолюции 52/200;

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая.

<sup>1</sup> A/55/99-E/2000/86.

3. *приветствует* создание Рабочей группы по явлению Эль-Ниньо/Ля-Нинья в рамках Межучережденческой целевой группы Международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

4. *призывает* Генерального секретаря, соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые принимают участие в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и международное сообщество принять в надлежащем порядке необходимые меры в целях скорейшего создания в Гуаякиле (Эквадор) международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и настоятельно призывает международное сообщество предоставить научную, техническую и финансовую помощь и осуществлять сотрудничество для достижения этой цели в соответствии с резолюцией 54/220 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 2000/33 Экономического и Социального Совета;

5. *призывает* правительство принимающей страны продолжать способствовать процессу скорейшего создания международного центра по изучению явления Эль-Ниньо;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать полномасштабное осуществление ее резолюций 52/200, 53/185, 54/219 от 22 декабря 1999 года и 54/220 и резолюций Экономического и Социального Совета 1999/46, 1999/63 и 2000/33;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2001 года доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному «Окружающая среда и устойчивое развитие».

---